

# abbaye qui réveille l'appétit

Ancienne abbaye St Pierre et St Paul

Une abbaye avec une grande influence

Ressentez le souffle de l'histoire



**CALW**  
Die Hermann-Hesse-Stadt

Hirsau, station climatique chargée d'histoire

## Histoire

### Dates de visite du cloître en allemand

De mai à octobre, tous les dimanches à 11h00 et les samedis à 14h30. Aucune visite pendant le « Calwer Klostersommer »  
Durée : env. 1,5 heure

### Rendez-vous

Entrée principale (sous le porche) Wildbader Straße

### Prix

Adultes 5,50 EUR  
Enfants et adolescents 3,50 EUR  
Ticket double avec le musée de l'abbaye

### Visite de groupe en français

Durée approx.: 1,5 heures  
Prix 80,00 EUR jusqu'à 25 personnes

### Visites à thèmes

Tout au long de l'année, il y a de nombreuses visites guidées spéciales sur les thèmes les plus divers. Dates sur demande et sur le site [www.calw.de/ssg](http://www.calw.de/ssg)  
Vous trouverez d'autres informations sous [www.calw.de/Klosterführungen](http://www.calw.de/Klosterführungen)

### Jardin de plantes aromatiques d'Hirsau

Aureliusplatz 7, Hinter der Aureliuskirche

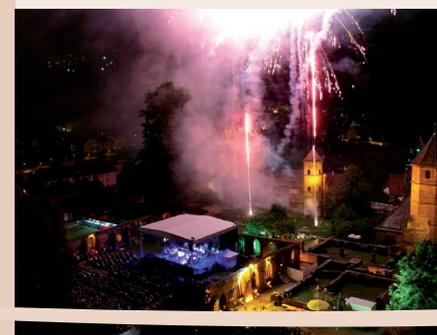
Heures d'ouverture: ouvert toute l'année. Accès libre. Les visites guidées pour les groupes peuvent être réservées à l'Office du tourisme de Calw, Marktplatz 7, 75365 Calw, téléphone +49 (0) 7051 167-399, [touristinfo@calw.de](mailto:touristinfo@calw.de)

Prix 60,00 EUR par groupe jusqu'à max. 25 personnes

L'ambiance fascinante du cloître d'Hirsau attire chaque année des milliers de visiteurs passionnés de concerts. En juillet/août, pendant l'Été du Monastère de Calw, les remparts historiques de l'enceinte se transforment en une coulisse en plein air avec un charme particulier. Le **Cinéma Estival de Calw** offre également un plaisir cinématographique extraordinaire en plein air.

Des **visites guidées** passionnantes et instructives à travers les ruines du monastère Saint-Pierre et Paul ainsi que l'église St. Aurelius, véritables témoins historiques, font découvrir à tous l'histoire de ces témoins en pierre, aux petits tout comme aux grands.

Une visite de la **Cave du Monastère** pleine d'ambiance du site historique est toujours un événement inoubliable, aussi bien lors des nombreuses manifestations culturelles que pour célébrer des festivités privées.



### Abbaye St Pierre et Paul

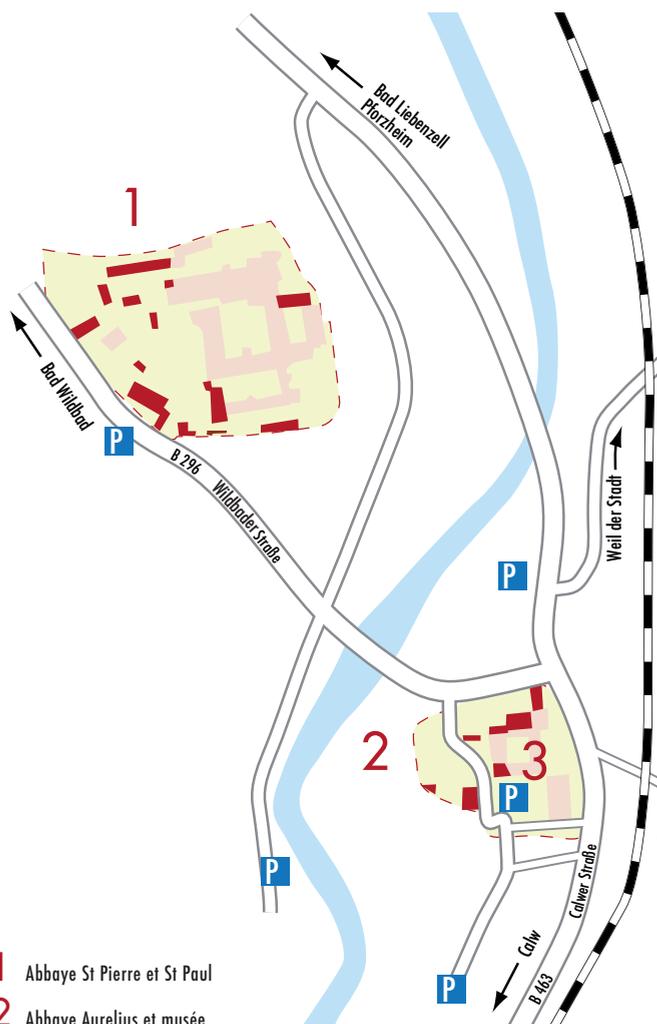
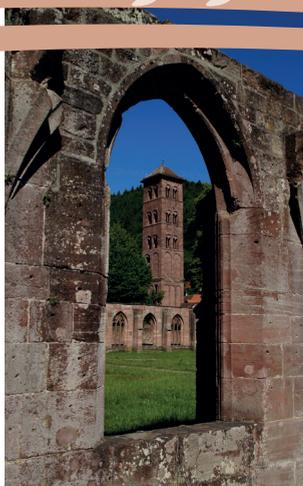
L'importance croissante de l'abbaye permit et rendit nécessaire la construction d'un nouveau bâtiment sur la rive gauche de la Nagold sur une terrasse dominant la rivière. L'abbé Wilhelm ne fut pas témoin de l'achèvement de cette abbaye qui, comparée à l'abbaye Aurélius, était gigantesque. Il assista cependant à l'inauguration de l'église St Pierre et Paul en mai 1091, quelques semaines seulement avant sa mort. Sous la direction de son successeur, l'abbé Gebhard von Urach, la communauté monastique quitta le cloître Aurélius en 1092 qui continua d'exister en tant que prieuré subordonné.

### Pavillon de chasse ducal

Après la Réforme (1534), une école conventuelle fut créée dans l'abbaye. Le Comte Friedrich projeta une extension de l'abbaye. Avec sa façade Renaissance structurée et orientée vers l'extérieur, le pavillon de chasse ducal construit entre 1586 et 1592 à la place de la maison abbatiale médiévale donna un caractère représentatif à l'ensemble de l'édifice.

### Jardin de plantes aromatiques d'Hirsau

Un jardin avec des herbes aromatiques et médicinales régionales, fut aménagé dans l'ancien cloître, derrière l'église Aurélius, comme c'était l'usage au Moyen-âge. Vous y trouvez env. 50 espèces de plantes différentes dans 37 parterres, par exemple, celles dont il est question dans le « Jardin d'herbes médicinales de Walahfried » et dans les « Secrets et remèdes d'Hildegarde de Bingen ».



- 1 Abbaye St Pierre et St Paul
- 2 Abbaye Aurelius et musée
- 3 Jardin de plantes aromatiques

Vous pouvez obtenir plus d'informations et des brochures auprès de l'office du tourisme

Office de tourisme de Calw • Marktplatz 7 • 75365 Calw  
Tél. +49 (0) 7051 167-399 • Fax +49 (0) 7051 167-398  
[touristinfo@calw.de](mailto:touristinfo@calw.de) • [www.calw.de](http://www.calw.de) • ou au musée de l'abbaye  
Sous réserve de modifications des dates et des tarifs.



Plan Hirsau

Station climatique Hirsau





*Hirsau, station climatique  
chargée d'histoire*

*chargée d'histoire*

*Musée de l'abbaye -  
Découvrez l'histoire de l'abbaye*

*Ressentez le souffle de l'histoire*

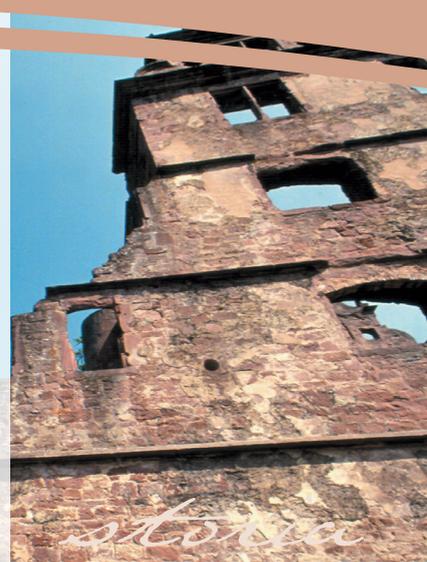
*abbaye qui fait de l'effet*



*À Hirsau, dans les décombres,  
Un orme balance  
Sa verte couronne  
Au-dessus des toits à pignon.  
Il est profondément enraciné  
dans le sol  
De l'ancienne abbaye,  
Et forme une voûte en guise  
de toit*

*Sous le ciel bleu...*

Ludwig Uhland



#### Adresse

Hirsau  
Calwer Straße 6  
75365 Calw  
Tél. +49 (0)7051 59015  
klostermuseum@calw.de  
www.calw.de/Klostermuseum

#### Horaires d'ouverture

D'avril à octobre  
du mardi au vendredi  
de 13 à 16 heures  
Samedi et dimanche  
de 12 à 17 heures  
Fermé de novembre à mars

#### Prix d'entrée

Prix d'entrée  
Adultes: 2,50 EUR,  
adolescents (de 12 à 18 ans)  
et groupes à partir de  
15 personnes: 1,50 EUR



#### Musée de l'abbaye d'Hirsau

En 1991, à l'occasion du 900<sup>e</sup> anniversaire de l'église St Pierre et St Paul, la ville de Calw en association avec le musée régional de Bade inaugura un musée pour tous les trésors de l'abbaye d'Hirsau retrouvés depuis le 19<sup>e</sup> siècle. Ce bâtiment, **témoin important de l'histoire de l'abbaye** est mitoyen de la face nord de l'église Aurelius. Une restauration minutieuse permet à celui-ci de retrouver toute la solennité d'une résidence ducale. Ses fondations remontent à l'époque romane ou à une époque plus ancienne et il doit son apparence actuelle à des modifications entreprises en 1634.

En plus des objets exposés, on trouve de nombreux textes et tableaux qui donnent un aperçu assez précis de la culture et de l'histoire de l'abbaye. Des maquettes de l'abbaye St Pierre et St Paul permettent de reconnaître les rapports architecturaux, ce que les ruines ne permettent que difficilement ou plus du tout. Le musée ne retrace pas seulement l'histoire de l'abbaye puisqu'un étage est consacré à l'**histoire locale et sociale** d'Hirsau, ses associations, commerces et activités aux 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles.

#### Abbaye Aurelius I

La première église fut inaugurée en l'an 830. Il semble toutefois qu'une petite cellule existait déjà depuis 768. Le plan de cette première église n'est connu que depuis le milieu du siècle dernier grâce à des découvertes archéologiques. Des études minutieuses effectuées ces dernières années n'ont fait que confirmer et préciser ces renseignements.

#### Abbaye Aurelius II

Après la destruction de la 1<sup>ère</sup> abbaye, l'église Aurelius II de style roman érigée au même endroit sous la direction du Comte Adalbert II von Calw fut inaugurée en 1071. Cette église est une basilique à 3 nefs dont le plan en forme de croix s'est vu adjoindre des voûtes de chaque côté. En 1584, après une destruction partielle, elle fut transformée en grange tout en gardant des aspects architecturaux impressionnants du style roman.

L'achèvement de cette église ainsi que du bâtiment mitoyen abritant un couvent sous la direction de l'énergique abbé Wilhelm (1071-1091) transforma de manière inattendue l'abbaye en un lieu symbolique du protestantisme marqué par l'influence de Cluny.



L'air est sain à Hirsau. Ici, vous pouvez respirer à fond et en même temps prendre un moment de répit en oubliant tout autour de vous, dans une nature intacte, dans l'un des endroits les plus attrayants de la vallée de la Nagold. La station thermale climatique dans la partie nord de la Forêt Noire vous invite à vous détendre et à vivre des moments inoubliables, à proximité immédiate de Calw, la ville d'Hermann Hesse.

Plongez dans l'histoire impressionnante de la culture de l'Abbaye d'Hirsau. Dans l'ancien monastère bénédictin de Saint-Pierre et Paul, vous découvrirez une partie importante de l'histoire médiévale.

Ressentez la fascination du passé dans le monastère Saint Aurelius et le musée du monastère.

L'extraordinaire jardin de plantes aromatiques vous permet de vous arrêter un instant et de vous détendre.



Sites Clunisiens  
Fédération Européenne

Le poète Ludwig Uhland fit l'éloge de l'ambiance romantique de l'abbaye d'Hirsau dans son poème sur l'orme. Aujourd'hui encore, les vastes ruines avec la haute tour de la chouette impressionnent les visiteurs. L'église St Aurelius, située sur la rive opposée de la Nagold, est le plus ancien témoignage de la culture médiévale d'Hirsau. Durant la belle saison, en plus des offices religieux des concerts sont régulièrement organisés dans cette ambiance mystérieuse. L'abbaye, fondée vers 830 en tant que cloître allemand, tint un rôle historique important au 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> siècle en rapport avec le mouvement de Cluny. La Basilique St Pierre et St Paul à trois nefs était l'un des édifices romans les plus importants du sud ouest de l'Allemagne et un modèle pour de nombreux autres édifices religieux avant

d'être détruite pendant la Guerre de Succession palatine par les troupes françaises en 1692. Cet édifice roman a connu plusieurs modifications architecturales au fil du temps. D'autres styles ont été ajoutés avec la chapelle de style gothique flamboyant Ste Marie, encore utilisée aujourd'hui pour l'office, et l'imposant pavillon de chasse de style Renaissance des Ducs du Wurtemberg où le célèbre orme prit racine après les destructions. Dans le musée de l'abbaye, on peut plonger dans l'histoire d'Hirsau et la vie des moines bénédictins.

